



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 05 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ,ວັນທີ 9 ພັນວາ 2008

ກົດໝາຍ

ວ່າດ້ວຍການພິມຈຳໜ່າຍ

ພາກທີ I

ບົດບັນຍັດທີ່ວໄຍ

ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສົງ

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການພິມຈຳໜ່າຍ ກຳນົດ ຫຼັກການ, ລະບູບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງ, ການເຄື່ອນໄຫວ, ການຄຸ້ມຄອງ, ການກວດກາ, ການພັດທະນາການ ພິມຈຳໜ່າຍ ໃຫ້ກ້າວໜ້າຂະໜາຍຕົວ ແມ່ໄສ່ສົ່ງເສີມການປະດິດຄິດແຕ່ງ, ການອ່ານ, ການ ເຜີຍແຜ່ແນວທາງ, ນະໂຍບາຍ, ລະບູບກົດໝາຍ, ຜົນງານທາງດ້ານຊັບສິນທາງບັນຍາ, ສະໜອງສາລະຄວາມຮູ້ດ້ານຕ່າງໆ, ສາລະບັນເທິງ ແລະ ອື່ນໆ ທີ່ເປັນປະໂຫຍດ ໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ, ສັງວິໄສທັດ, ຄຸນສົມບັດ, ແບບແຜນດຳລົງຊີວິດທີ່ປອດໃສໃຫ້ແກ່ຜູ້ອ່ານ, ຕ້ານຫຼຸກແນວຄິດ ແລະ ການກະທຳທີ່ໜ້ຳກໍ, ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ, ການ ພັກປັກຮັກສາ ແລະ ສັງສາປະເທດຊາດ.

ມາດຕາ 2. ການພິມຈຳໜ່າຍ

ການພິມຈຳໜ່າຍ ແມ່ນການຈັດພິມ, ການພິມ ແລະ ການຈຳໜ່າຍ ຂຶ່ງນຳເອົາຜົນງານ ການຄົ້ນຄວາ, ປະດິດຄິດແຕ່ງ, ແປ ແລະ ຮູບແຕ່ມ ຫຼື ຮູບຖ່າຍ ມາກວດແກ້, ຮູບຮຽງ ແລ້ວ ຈັດເປັນຕົ້ນສະບັບສົມບູນ ເພື່ອສົ່ງເຂົ້າພິມເປັນໝາຍສະບັບໃນຮູບແບບໜົ້ມ, ສົ່ງພິມເອົລັກ ໂຕຣນິກ ຫຼື ສົ່ງພິມອື່ນ ເພື່ອຈຳໜ່າຍໃນຮູບການຕ່າງໆ.

ມາດຕາ 3. ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ຄຳສັບຕ່າງໆ ທີ່ນຳໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. ເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ ພມາຍເຖິງ ການຈັດຕັ້ງ ຫຼື ບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ສ້າງຕັ້ງ ສຳນັກພິມ;
 2. ສຳນັກພິມ ພມາຍເຖິງ ອົງການຈັດຕັ້ງວິຊາການດ້ານການຈັດພິມ ທີ່ມີໃບອະນຸຍາດ ສ້າງຕັ້ງ ຢ່າງຖືກຕ້ອງ;
 3. ບັນນາທິການ ພມາຍເຖິງ ຜູ້ກວດແກ້, ກວດຜ່ານ, ຮູບຮຽງຕົ້ນສະບັບ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ແລະ ສົມບູນ;
 4. ການພິມ ພມາຍເຖິງການນຳເອົາຕົ້ນສະບັບສົມບູນມາຜະລິດເປັນບຶ້ມ, ສົ່ງພິມເອເລັກ ໂຕຣນິກ ຫຼື ສົ່ງພິມອື່ນ;
 5. ຜະລິດຕະພັນພິມຈຳໜ່າຍ ພມາຍເຖິງບຶ້ມ, ສົ່ງພິມເອເລັກ ໂຕຣນິກ ຫຼື ສົ່ງພິມອື່ນ ເພື່ອຈຳໜ່າຍ;
 6. ສົ່ງພິມເອເລັກ ໂຕຣນິກ ພມາຍເຖິງກະແຊັດ, ຊີຕີ, ວິຊີຕີ, ຊີຕີໂຮມ ແລະ ເມໂມຮີປະເເດຕ່າງໆ;
 7. ກະແຊັດ, ຊີຕີ, ວິຊີຕີ, ຊີຕີໂຮມ ແລະ ເມໂມຮີປະເເດຕ່າງໆ ພມາຍເຖິງ ອຸປະກອນ ທີ່ບັນທຶກ ຂໍ້ຄວາມ, ສູງ, ສີ, ຮູບພາບຕ່າງໆ;
 8. ສົ່ງພິມອື່ນ ພມາຍເຖິງ ສົ່ງພິມທີ່ບໍ່ເປັນບຶ້ມ ເຊັ່ນ: ສົ່ງພິມເອເລັກ ໂຕຣນິກ, ສິສິ່ງພິມ, ປ້າຍໂຄສະນາ, ແຜ່ນພັບ, ໄປສະນີຍະບັດ, ປະຕິທິນ, ບັດອວຍພອນ, ຂັ້ງສີຜູກໃບລານ;
 9. ການຈຳໜ່າຍ ພມາຍເຖິງ ການນຳເອົາຜະລິດຕະພັນພິມຈຳໜ່າຍອອກຈາຍ, ໃຫ້ເຊົ້າ, ໃຫ້ບຶ້ມ, ແຈກຢາຍ, ວາງສະແດງ ຫຼື ສົ່ງອອກ, ນຳເຂົ້າບຶ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ;
 10. ກິດຈະການພິມຈຳໜ່າຍ ພມາຍເຖິງ ວຽກງານກ່ຽວກັບການຈັດພິມ, ການພິມ ແລະ ການຈຳໜ່າຍ;
 11. ການຈັດຕັ້ງພິມຈຳໜ່າຍ ພມາຍເຖິງ ສຳນັກພິມ, ໂຮງພິມ, ຮ້ານພິມ, ຮ້ານອອກແບບພິມ, ບໍລິສັດ ແລະ ຮ້ານຈຳໜ່າຍ;
 12. ໂຮງພິມ ພມາຍເຖິງ ບ່ອນພິມບຶ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນລ້ວຍການໃຊ້ຈັກຕີໄປ, ອ້ອບແຊັດ, ຈັກຂີດເສັ້ນ ແລະ ຈັກດີຈີຕອນ;
 13. ຮ້ານພິມ ພມາຍເຖິງ ບ່ອນພິມຂະໜາດນ້ອຍທີ່ໃຊ້ເຕັກນິກການພິມງ່າຍດາຍ ເຊັ່ນ: ຮ້ານອັດເອກະສານ, ຮ້ານພິມຜ້າກັ້ງໄຂ໘ ແລະ ອື່ນໆ;
 14. ຮ້ານອອກແບບພິມ ພມາຍເຖິງ ບ່ອນຈັດແບບຕົ້ນສະບັບ, ແຍກສີການພິມ ແລະ ອື່ນໆ;
 15. ການຈຳໜ່າຍຜ່ານລະບົບອິນເຕີເນັດ ພມາຍເຖິງ ການນຳເອົາບຶ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນເຂົ້າໃນອິນເຕີເນັດ;
 16. ລືຂະສິດ ພມາຍເຖິງ ສິດເປັນເຈົ້າຂອງຜົນງານທີ່ໄດ້ມາຈາກສະຕິບັນຍາຂອງຕົນໃນການປະດິດຄິດແຕ່ງດ້ານ ສີລະປະກຳ, ວັນນະກຳ ແລະ ວິທະຍາສາດ ໂດຍຜູ້ອື່ນບໍ່ມີສິດລະເມີດໄດ້.

ມາດຕາ 4. ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ

ລັດສົ່ງເສີມ ແລະ ພັດທະນາການພິມຈຳໜ່າຍໃຫ້ຂະໜາຍຕົວທາງດ້ານປະລິມານ ແລະ ອຸນນະພາບ, ຊຸກຍູ້ ການປະດິດຄືດແຕ່ງ, ການອ່ານ, ການຊອກຮູ້ຮໍ່ຮົງ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ, ຫົວເຖິງ ດ້ວຍນະໂຍບາຍຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ການສ້າງ ແລະ ປະກອບບຸກຄະລາກອນ, ສະໜອງງົບປະມານ, ສິນເຊື້ອ, ພາຫະນະ, ວັດຖຸປະກອນເຕັກນິກ, ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ຫັນສະໄໝ, ການໃຫ້ນາມມະຍິດ ແລະ ຄ່າແຮງງານຂອງຜູ້ປະດິດຄືດແຕ່ງ, ນະໂຍບາຍຍົກເວັ້ນ ຫຼື ຫຼຸດຜ່ອນພາສີອາກອນຕາມລະບູບກິດໝາຍ.

ລັດສົ່ງເສີມ ແລະ ຊຸກຍູ້ໃຫ້ການຈັດຕັ້ງ, ບຸກຄົນ ຫ້າງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ປະກອບສ່ວນດ້ວຍການສະໜອງພາຫະນະ, ວັດຖຸປະກອນ, ທຶນຮອນເຂົ້າໃນການພັດທະນາການພິມຈຳໜ່າຍລວມຫັງດໍາເນີນການພິມຈຳໜ່າຍ ຫຼື່ຂໍດັບລະບູບກິດໝາຍ.

ມາດຕາ 5. ຫຼັກການຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ

ຫຼັກການຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ ມີຕັ້ງນີ້:

1. ການພິມຈຳໜ່າຍ ຕ້ອງເປັນປະໂຫຍດໃນການປົກປັກຮັກສາ ແລະ ພັດທະນາປະເທດຊາດ, ສະໜອງສາລະຄວາມຮູ້, ສາລະບັນເທິງໃຫ້ແກ່ສັງຄົມ ໂດຍຖືກຕ້ອງຕາມແນວທາງ, ນະໂຍບາຍ, ລະບູບກິດໝາຍ ແລະ ວັດທະນະທຳອັນດີງມຂອງຊາດຫັງສອດຄ່ອງ ກັບ ກົນໄກເສດຖະກິດຕະຫຼາດ;
2. ການພິມຈຳໜ່າຍຕ້ອງໄດ້ຜ່ານການບັນນາທີການຂອງສຳນັກພິມ ແລະ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຈາກອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ຜະລິດຕະພັນພິມຈຳໜ່າຍ ຫຼືໄດ້ຈົດທະບຽນການພິມຈຳໜ່າຍແລ້ວ ກຳສາມາດຈົດທະບຽນລືຂະສິດ ນຳອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ; ການຈັດຕັ້ງ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ ຫຼືມີຈຸດປະສົງອັດສຳເນົາ ເພື່ອຈຳໜ່າຍຜະລິດຕະພັນດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກເຈົ້າຂອງລືຂະສິດ ແລະ ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ.

ມາດຕາ 6. ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກິດໝາຍ

ກິດໝາຍສະບັບນີ້ ມີໃຊ້ສຳລັບບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ຫ້າງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ຫຼືພົວພັນກັບການພິມຈຳໜ່າຍ ພາຍໃຕ້ກິດໝາຍສະບັບນີ້ ເວັ້ນເສຍແຕ່ການພິມທີ່ມີລັກສະນະພິເສດ ເຊັ່ນ: ທະນະບັດ, ກິດລັບ.

ມາດຕາ 7. ການຮ່ວມມືສາກົນ

ລັດສົ່ງເສີມການພົວພັນ, ຮ່ວມມືດ້ານການພິມຈຳໜ່າຍກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ດ້ວຍການຊຸກຍູ້ການເຄື່ອນໄຫວດ້ານວິຊາການ, ການແລກປ່ຽນບົດຮົງ, ຜົນງານການຄົ້ນຄວາ ແລະ ປະດິດຄືດແຕ່ງທີ່ດີເດັ່ນ, ຍົກລະດັບຄວາມສາມາດຂອງພະນັກງານ, ຍາດແຍ່ງທຶນຮອນ, ເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອຮັດໃຫ້ການພິມຈຳໜ່າຍ ມີຄວາມກ້າວໜ້າ, ຫັນສະໄໝ ບົນພື້ນຖານຫຼັກການເຄົາລົບເອກະລາດ, ອະທິປະໄຕ, ສະເໜີພາບ ແລະ ຕ່າງຝ່າຍຕ່າງໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບສັນຍາ ແລະ ສິນທິສັນຍາສາກົນທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ.

ພາກທີ II

ກົດຈະການພິມຈໍາໜ່າຍ

ໝວດທີ 1

ການຈັດພິມ

ມາດຕາ 8. ການຈັດພິມ

ການຈັດພິມ ແມ່ນການທ້ອນໂຮມເອົາຜົນງານໃນການຄືນຄວ້າ, ບະດິດຄືດແຕ່ງ, ການແປ, ຮູບແຕ້ມ ຫຼື ຮູບຖ່າຍ ມາກວດແກ້, ຮູບຮຽງ ແລ້ວຈັດເປັນຕົ້ນສະບັບສົມບູນ ແລະ ຂໍອະນຸຍາດພິມ.

ມາດຕາ 9. ການຈັດຕົ້ນສະບັບສົມບູນ

ສໍານັກພິມ ແລະ ເຈົ້າຂອງຕົ້ນສະບັບ ມີໜ້າທີ່ຮ່ວມກັນກວດແກ້ ແລະ ຮູບຮຽງ ຕົ້ນສະບັບໃຫ້ກາຍເປັນຕົ້ນສະບັບສົມບູນ ເພື່ອຂໍອະນຸຍາດພິມ.

ການຮ່ວມກັນຈັດຕົ້ນສະບັບສົມບູນນັ້ນ ດຳເນີນໄປຕາມສັນຍາ ດ້ວຍຮູບການຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ແບ່ງຜົນປະໄຫຍດນຳກັນ ຫຼື ເຈົ້າຂອງຕົ້ນສະບັບ ອາດຈະຂາຍຕົ້ນສະບັບໃຫ້ສໍານັກພິມ ຢ່າງຂາດຕົວ ຫຼື ມີກຳນົດເວລາກຳໄດ້.

ມາດຕາ 10. ບັນລຸ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ຈະພິມຄືນ

ບັນລຸ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ຈະພິມຄືນໃນແຕ່ລະຄົ້ງ ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກເຈົ້າຂອງລິຂະສິດ ແລະ ໄດ້ຜ່ານການກວດແກ້ ລວມທັງບັນລຸ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ພິມຢູ່ຕ່າງປະເທດເປັນຕົ້ນສະບັບ ຫຼື ໄດ້ນຳມາຈຳໜ່າຍຢູ່ລາວແລ້ວ.

ມາດຕາ 11. ການຂໍອະນຸຍາດພິມ

ສໍານັກພິມ ຕ້ອງນຳເອົາຕົ້ນສະບັບສົມບູນຂອງບັນລຸພິມທຸກປະເພດ, ທຸກຫິວເລື່ອງ ໄປຂໍອະນຸຍາດພິມ ນຳ ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ. ສຳລັບສິ່ງພິມອື່ນນັ້ນອາດຈະຂໍອະນຸຍາດພິມ ນຳ ກະຊວງ ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ຫຼື ພະແນກ ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳແຂວງ, ນະຄອນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມລະບູບການ.

ອີງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈໍາໜ່າຍຕ່າງໆກ່າວ ຕ້ອງພິຈາລະນາອະນຸຍາດພິມ ໂດຍອອກໃບທະບຽນພິມຈໍາໜ່າຍໃຫ້ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 15 ວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນຮັບຄໍາຮອງຂໍ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ໃນກໍລະນີທີ່ສາມາດອະນຸຍາດພິມໃຫ້ນັ້ນ ກໍຕ້ອງຕອບສໍານັກພິມດັ່ງກ່າວ ຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ມາດຕາ 12. ລືຂະສິດກ່ຽວກັບບັນລຸ, ສິ່ງພິມອື່ນ

ຕົ້ນສະບັບສິມບູນຂອງເປົ້າ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນພິມຈຳໜ່າຍແລ້ວ ກໍສາມາດນຳເອົາໄປຈົດທະບຽນລືຂະສິດ ຢູ່ຂະແໜງການວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມລະບົບການ.

ຕົ້ນສະບັບສິມບູນຂອງເປົ້າ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນລົ້ອສິດແລ້ວ ແມ່ນຖືກຮັບຮູ້ສິດຂອງຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງ ແລະ ໄດ້ຮັບການປຶກຂ້ອງດ້ວຍກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 13. ການຈັດໜ້າປິ່ມ

ການຈັດໜ້າປຶ້ມ ໃຫ້ປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

1. ໝໍາປົກແຈ້ງ ຕ້ອງພິມຊື່ເຂົ້າມີ, ຂໍ້ຜູ້ຂຽນ ຫຼື ຜູ້ແປ, ສຳນັກພິມ ຫຼື ສຳນັກງານ, ອົງການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ພິມຈຳໜ່າຍ, ປີພິມ, ຮູບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ (ຖ້າມີ);
 2. ໝໍາປົກອ່ອນ ຕ້ອງພິມຕາມຂຶ້ນ 1 ເທິງນີ້, ຄັ້ງພິມ, ການມາຍຂອງສຳນັກພິມ;
 3. ດ້ວມຫຼັງຂອງໝໍາປົກອ່ອນ ຕ້ອງພິມ ຂໍ້ຜູ້ຮັບຜິດຊອບພິມຈຳໜ່າຍ, ຜູ້ກວດແກ້, ຜູ້ອອກແບບ, ເລກທະບຽນ, ບ່ອນພິມ, ຊະໜາດພິມ, ຈຳນວນພິມ. ຖ້າຫາກເປັນເປົ້າມີແບບ ໃຫ້ພິມຊື່ນັກຂຽນ, ຂໍ້ສຳນັກພິມ, ປີພິມ, ແປຈາກພາສາໄດ, ຂໍ້ຜູ້ແປ;
 4. ຕໍ່ຈາກໝໍາປົກອ່ອນ ຕ້ອງພິມ ຄຳນຳ ຫຼື ຄຳເຫັນ ກ່ອນພິມເນື້ອໃນ;
 5. ແຕ່ລະໜ້າຕ້ອງພິມເລກລຳດັບ;
 6. ໝໍາສຸດທ້າຍຂອງເປົ້າມີ ຕ້ອງພິມເຮັກສານອ້າງຫິ່ງ ແລະ ຜູ້ອຸປະກິດເປົ້າມີ (ຖ້າມີ);
 7. ຫຼັງປົກອ່ອນ;
 8. ພ້າປົກແຈ້ງ.

ສຳລັບສາລະບານນີ້ນ ອາດຈະພິມຫ້າຄົ່ນຕໍ່ ຫີ້ ຫ້າເນື້ອໃນ.

ມາດຕາ 14. ການໂຄສະນາໄສ່ບັນ, ສົ້າພິມອື່ນ

ການໂຄສະນາສິນຄ້າ ແລະ ການບໍລິການ ສາມາດຈັດພິມລົງໄສເປີ່ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ຕາມລະບົບການ.

ឱ្យមែន សៀវភៅមិនចិត្តក្បែរវាប់ទៅដឹងជាមុនា ឈរប៉ូលីមួយុទ្ធសាស្ត្រ និងការបំពេញការងារ។

សំណើលេខ 2

ການເໝີມ

ມາຄູ່ງ 15. ການຄໍາເນີນການພິມ

ການພິມສາມາດດຳເນີນໄດ້ໃນໂຮງພິມ, ຮັບພິມ, ຮັນອອກແບບພິມທີ່ໄດ້ຮັບທີ່ອະນຸຍາດຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ໂດຍນໍາໃຊ້ເຕັກນິກການພິມທີ່ເໜັງຈະສິມ ເຊັ່ນ: ຕີໂປ, ອັບແຊັດ, ເລເຊີ, ໂຮນວ, ອົງແຈດ, ອັດສຳເນົາ, ຜ້າກັ້ງໄຂມ ແລະ ອື່ນໆ.

ເຈົ້າຂອງໂຮງພິມ, ຮັນພິມ ແລະ ຮັນອອກແບບພິມ ຕ້ອງດຳເນີນການພິມໃຫ້ຖືກ
ຕ້ອງຕາມເນື້ອໃນຕົ້ນສະບັບສົມບູນຂອງປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນທີ່ໄດ້ມອບ-ຮັບກັນ ແລະ ປະຕິບັດຕາມຂໍ້
ຜູກພັນໃນການພິມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 17 ຂອງ ກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 16. ປະເພດການບໍລິການການພິມ

ການບໍລິການການພິມ ມີດັ່ງນີ້:

1. ໂຮງພິມຂອງລັດ, ຂອງເອກະຊົນຫ້າງ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
2. ຮັນພິມຂອງລັດ, ຂອງເອກະຊົນຫ້າງ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
3. ຮັນອອກແບບພິມຂອງລັດ, ຂອງເອກະຊົນຫ້າງ ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ.

ການສ້າງຕັ້ງໂຮງພິມ, ຮັນພິມ ແລະ ຮັນອອກແບບພິມດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ປະຕິບັດ
ຢ່າງສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ຂອງ ສປປ ລາວ.

ມາດຕາ 17. ຂໍຜູກພັນໃນການພິມ

ພາຍຫຼັງທີ່ໄດ້ຈົດທະບຽນພິມແລ້ວ ເຈົ້າຂອງປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນຕົ້ນສະບັບສົມບູນ ແລະ ເຈົ້າ
ຂອງ ໂຮງພິມ, ຮັນພິມ ຫຼື ຮັນອອກແບບພິມ ສ້າງຂໍຜູກພັນໃນການພິມນຳກັນ ເປັນລາຍລັກ
ອັກສອນ ຂໍ້ງກຳນົດສິດ, ພັນຫະ, ຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງແຕ່ລະຝ່າຍ ລວມທັງຄຸນນະພາບ,
ກຳນົດເວລາໃນການພິມ ແລະ ການຊໍາລະຄ່າພິມ.

ມາດຕາ 18. ພັນທະມອບປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ

ພາຍຫຼັງການພິມສຳເລັດແລ້ວ ເຈົ້າຂອງປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນນັ້ນ ມີພັນທະມອບໃຫ້ອົງການ
ຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອສຳເນົາ ແລະ ໃຫ້ໜໍສະໜຸດ ຕາມລະບຽບການ.

ມາດຕາ 19. ການກວດຄືນປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນຈາກຜູ້ເປັນເຈົ້າຂອງແລ້ວ ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳ
ໜ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕ້ອງກວດຄືນປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ນຳມາສຳເນົານັ້ນໃນເວລາອັນເໝາະສົມ.

ໃນກໍລະນີທີ່ພົບເຫັນປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ມີເນື້ອໃນບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມແນວທາງ, ນະໂຍ
ບາຍ, ລະບຽບກົດໝາຍ ແລະ ຕົ້ນສະບັບສົມບູນແລ້ວອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ກ່ຽວ
ຂ້ອງ ຕ້ອງເຮັດຈົດໝາຍທາງການ ເຖິງ ເຈົ້າຂອງປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ເພື່ອໃຫ້ບັບປຸງເນື້ອໃນ ຫຼື ສິ່ງ
ໃຫ້ຢຸດເຊົາການຈຳໜ່າຍ ຫຼື ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂ ຕາມລະບຽບກົດໝາຍ ລວມທັງການເກັບຄືນ
ຖຸກທາກເຫັນວ່າມີຄວາມຜິດພາດຢ່າງຮ້າຍແຮງ.

ຄ່າແຮງງານກວດຄືນປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການສະເພາະ.

ໝວດທີ 3

ການຈຳໜ່າຍ

ມາດຕາ 20. ຖຸກການຈຳໜ່າຍ

ການຈຳໜ່າຍເປີມ, ສັງພິມອື່ນມີຮູບການ ດັ່ງນີ້:

1. ການນຳອອກຂາຍ;
 2. ການໃຫ້ເຊົ້າ, ໃຫ້ຢືມ ແລະ ແຈກຢ່າຍ;
 3. ການວາງສະແດງ;
 4. ການຈຳໜ່າຍຜ່ານອິນເຕີເນັດ;
 5. ການສຶ່ງອອກ-ນຳເຊົ້າ.

ມາດຕາ 21. ການນຳອອກຂາຍ

ມາດຕາ 22. ການໃຫ້ເຊົ່າ, ໃຫ້ຢືນ ແລະ ແຈກຢ່າຍ

ប៉ឺម, សៀវភៅអីនិង ទាតចាប់ឡើងក្នុងការបង្កើតគោលការណ៍ និង ទាតចាប់ពេញលេញ។

ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ມີສິດນຳເອົາເປີມ, ສັງເພີມອື່ນ ຂອງຕົນໃຫ້ຜູ້ອື່ນຍືນ ຫຼື ແຈກຢາຍ ເພື່ອອ່ານ, ຄົນຄວາ, ເກັບກຳຂຶ້ນມູນຂ່າວສານໃນກຳນົດເວລາທີ່ແມ່ນອນ ຕາມລະບຸບົກການ.

ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ເຊົ້າ ຫຼື ຜູ້ຢືນ ເຮັດໃຫ້ຢືນ, ສິ່ງພິມອື່ນ ຕົກເຮ່ຍ, ເສຍຫາຍ, ຈຶກ, ແລ້ວ, ເປືອນຈົນບໍ່ສາມາດອ່ານໄດ້ ຜູ້ກ່າວ ຕ້ອງໄດ້ຫົດແນນຄືນ ຕາມລະບຸບການ.

ມາດຕາ 23. ການວາງສະແດງບຶ້ມ, ສັງເພີມອື່ນ

ໃນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມຈຳເປັນກໍອາດຈະຈັດງານຕະຫຼາດນັດບຶ້ມ, ສັງເພີມອື່ນ ຂຶ້ນກໍໄດ້
ລວມທຸກການຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ.

ມາດຕາ 24. ການຈຳໜ່າຍຜ່ານອິນເຕີເນັດ

ບັນຍາພິມອື່ນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດພິມແລ້ວ ກໍມີສິດຈຳຫຼາຍຜ່ານອິນເຕີເນັດໄດ້.

ມາດຕາ 25. ການສ້າງອອກ-ນຳໂຮງໝັ້ນ. ສ້າງພິມອື່ນ

บุภาริม และ ภานุจัตติ ที่มีจุดประสงค์สู่อ่อน-งำเข้าขึ้น, สู่พิมอื่น ต่อๆ ขึ้น
นัยด จำกอิงภานุรัมถอยภานุพิมจำหน่าย และ อิงภานุอื่นที่กว่า vox ตามลักษณะภูมิ.

ພາກທີ III

ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງ ການພິມຈຳໜ່າຍ

សមាជិក 1

ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງ ສຳນັກພົມ

ມາດຕາ 26. ການສ້າງຕັ້ງສໍານັກພິມ

ອີງການຈັດຕັ້ງ ຂອງ ພກ, ລັດ, ແນວລາວສ້າງຊາດ, ອີງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊັນ, ອີງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ, ສະມາຄົມວິຊາຊີ່ບ ແລະ ບຸກຄົມ ຫຼື ມີຈຸດປະສົງສ້າງຕັ້ງສໍານັກພິມ ຂອງຕົນຕ້ອງຢືນຄຳຮ້ອງຂໍສ້າງຕັ້ງ ຕໍ່ ກະຊວງ ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະຫຳ.

ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະຫຳ ຕ້ອງພິຈາລະນາພາຍໃນກຳ ນິດເວລາ 30 ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງຂໍ້ນັ້ນເປັນຕົ້ນໄປ. ໃນກໍລະນີທາກຂໍ້ອະນຸຍາດ ກໍຕ້ອງແຈ້ງເຫດຜົນເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍ້ນັ້ນຊາບ.

ມາດຕາ 27. ເງື່ອນໄຂການສ້າງຕັ້ງສໍານັກພິມ

ການສ້າງຕັ້ງສໍານັກພິມ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ດັ່ງນີ້:

1. ຂໍ້, ຈຸດປະສົງ, ເບົ້າໝາຍຮັບໃຊ້ຂອງສໍານັກພິມ ແລະ ບົດວິພາກເສດຖະກິດ;
2. ກົງຈັກການຈັດຕັ້ງ ແລະ ບຸກຄະລາກອນ ຫຼື ໄດ້ມາດຕະຖານ;
3. ສໍານັກງານ, ພາຫະນະ, ອຸປະກອນເຕັກນິກ, ຫຶນ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ແກ່ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ;
4. ຜູ້ອໍານວຍການ ຫຼື ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ, ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທີການ ແລະ ບັນນາທີການ ຕ້ອງມີໃບຢັ້ງຢືນການອີບຮົມການຈັດພິມ ຫຼື ປະກາສະນີຍະບັດ ກ່ຽວກັບການຈັດພິມ.

ມາດຕາ 28. ການຈັດຕັ້ງຂອງສໍານັກພິມ

ການຈັດຕັ້ງຂອງສໍານັກພິມ ປະກອບດ້ວຍ:

- ເຈົ້າຂອງສໍານັກພິມ;
- ສໍານັກພິມ;
- ສະມາຄົມສໍານັກພິມ.

ມາດຕາ 29. ເຈົ້າຂອງສໍານັກພິມ

ເຈົ້າຂອງສໍານັກພິມ ແມ່ນອີງການຈັດຕັ້ງຂອງພກ, ລັດ, ແນວລາວສ້າງຊາດ, ອີງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊັນ, ອີງການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ ແລະ ສະມາຄົມວິຊາຊີ່ບ ລວມທັງບຸກຄົມຫຼືເປັນ ພົນລະເມືອງລາວ ຫຼື ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສ້າງຕັ້ງສໍານັກພິມ ແລະ ດຳເນີນກິດຈະການຈັດພິມ ຕາມລະບຽບກິດໝາຍ.

ມາດຕາ 30. ຫ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງເຈົ້າຂອງສໍານັກພິມ

ເຈົ້າຂອງສໍານັກພິມ ມີຫ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ກໍານີດທີ່ໃຫຍ່, ຈຸດປະສົງ, ເບົ້າໝາຍຮັບໃຊ້, ຂອບເຂດການຈັດພິມບັນຍົມ, ສິ່ງພິມອື່ນ;
2. ຈັດຕັ້ງກົງຈັກຂ່ວຍວຽກ, ສ້າງບຸກຄະລາກອນ ແລະ ໜີ້ນຳ, ຖຸ້ມຄອງ, ກວດກາການປະຕິບັດພາລະບົດບາດ, ຫ້າທີ່, ສິດ, ຫົດທາງ, ແຜນການ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງສໍານັກພິມຂອງຕົນ;

3. ສ້າງເງື່ອນໄຂ ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງສຳນັກພິມຂອງຕົນ;
4. ສະເໜີ ສ້າງຕັ້ງ ຫຼື ຍຸບເລີກ ສຳນັກພິມຂອງຕົນ;
5. ແຕ່ງຕັ້ງ, ຍົກຍ້າຍ, ປິດຕາໝແໜ່ງ ຜູ້ອໍານວຍການ, ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ, ບັນນາທິການສຳນັກພິມ ຕາມການເຫັນດີຂອງອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
6. ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ກົດໝາຍ ຕາມພາລະບົດບາດ, ໝ້າທີ່ ແລະ ສິດຂອງຕົນໃນວຽກງານຂອງສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 31. ໝ້າທີ່ ແລະ ສິດຂອງສຳນັກພິມ

ສຳນັກພິມ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຕົ້ນຕໍ່ ດັ່ງນີ້:

1. ກຳນົດແຜນການ, ໂຄງການ ສ້າງຫົວເລື່ອງໄລຍະສັນ ແລະ ໄລຍະຍາວ;
2. ຊຸກຍູ້, ສິ່ງເສີມ ນັກປະດິດຄິດແຕ່ງເພື່ອຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ດຳເນີນການຂຽນເນື້ອໃນຂອງຫົວເລື່ອງ;
3. ພົວພັນປະສານສົມທີ່ບ່ອງການຈັດພິມ ກັບ ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
4. ກວດແກ້ເນື້ອໃນ, ຈັດເປັນຕົ້ນສະບັບສົມບູນຂອງບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ;
5. ຂໍອະນຸຍາດພິມບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ຕາມລະບູບການ;
6. ນຳສິ່ງຕົ້ນສະບັບສົມບູນເຂົ້າໂຮງພິມ;
7. ຈ່າຍຄ່າແຮງງານໃຫ້ນັກຂຽນ ແລະ ຜູ້ຮ່ວມງານ ຕາມລະບູບການ.

ມາດຕາ 32. ບຸກຄະລາກອນຂອງສຳນັກພິມ

ບຸກຄະລາກອນຂອງສຳນັກພິມ ບະກອບດ້ວຍ: ຜູ້ອໍານວຍການ, ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ, ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ, ບັນນາທິການ, ນັກວິຊາການສຳນັກພິມ ແລະ ຜູ້ຮ່ວມງານ ທີ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງ ຫຼື ຮັບມອບໝາຍຈາກເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 33. ຜູ້ອໍານວຍການ ແລະ ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ

ຜູ້ອໍານວຍການ ແມ່ນຜູ້ບໍລິຫານງານສູງສຸດ ໃນສຳນັກພິມ ແລະ ຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງຕໍ່ເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ ແລະ ລະບູບກົດໝາຍ.

ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ ເປັນຜູ້ຊ່ວຍວຽກຂອງຜູ້ອໍານວຍການ ແລະ ຮັບຜິດຊອບວຽກງານ ໄດ້ນີ້ ແລະ ເປັນຜູ້ວ່າການແກນ ຕາມການມອບໝາຍ ໃນເວລາຜູ້ອໍານວຍການ ບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໜ້າທີ່ໄດ້.

ການແຕ່ງຕັ້ງ, ຍົກຍ້າຍ ຫຼື ປິດຕາໝແໜ່ງ ຜູ້ອໍານວຍການ ແລະ ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ ແມ່ນເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ ເປັນຜູ້ຕົກລົງຕາມການເຫັນດີຂອງອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 34. ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ແລະ ບັນນາທິການ

ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ແມ່ນຜູ້ມີສິດຕັດສິນວຽກງານດ້ານວິຊາການ ໃນສຳນັກພິມ ແລະ ຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງຕໍ່ຜູ້ອໍານວຍການ ແລະ ລະບູບກົດໝາຍ.

ບັນນາທິການ ແມ່ນຜູ້ກວດແກ້ ຕັ້ນສະບັບຂອງບຶ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ແລະ ວັບຜິດຊອບຕໍ່
ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ແລະ ລະບູບກິດໝາຍ.

ການແຕ່ງຕັ້ງ, ອີກຍ້າຍ ຫຼື ປິດຕາແໜ່ງ ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ, ບັນນາທິການ
ແມ່ນເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ ເປັນຜູ້ຕົກລົງ ໂດຍປະສານສົມທິບກັບອົງການຄຸ້ມຄອງ ການພິມ
ຈຳໜ້າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 35. ມາດຕະຖານຂອງຜູ້ອໍານວຍການ, ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ, ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ແລະ ບັນນາທິການ

ຜູ້ອໍານວຍການ, ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ, ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ແລະ ບັນນາ
ທິການ ມີມາດຕະຖານ ດັ່ງນີ້:

1. ມີພູມລຳເນົາຖາວອນ ຢູ່ ສປປ ລາວ;
2. ຖືສັນຊາດລາວ ແລະ ມີອາຍ 21 ປີ ຂຶ້ນໄປ;
3. ມີຄວາມສາມາດໃນການຄຸ້ມຄອງບໍລິຫານທີ່ໄປ ສຳລັບຜູ້ອໍານວຍການ, ຮອງຜູ້ອໍານວຍການ
ແລະ ມີຄວາມສາມາດ ໃນການບັນນາທິການ ສຳລັບຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ, ບັນນາທິການ;
4. ມີປະກາສະນີຍະບັດຂັ້ນສູງຂຶ້ນໄປ ແລະ ມີປະສົບການດ້ານການພິມຈຳໜ້າຍ, ສຳລັບຮອງຜູ້ອໍານວຍການ ຫຼື ຮອງບັນນາທິການ ຕ້ອງມີປະກາສະນີຍະບັດຂັ້ນກາງ ຂຶ້ນໄປ;
5. ມີຄຸນສົມບັດສິນທຳປະຕິວັດ, ຄຸນທາດການເມືອງໜັກແໜ້ນ;
6. ຮູ້ພາສາຕ່າງປະເທດໃຫ້ນີ້ໃນລະດັບທີ່ແມ່ນອນ;
7. ມີສຸຂະພາບແຮງແຮງ.

ມາດຕາ 36. ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງຜູ້ອໍານວຍການ

ຜູ້ອໍານວຍການສຳນັກພິມ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວາ, ຜັນຂະຫຍາຍທິດທາງແຜນການກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງສຳນັກພິມ
ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມພິຈາລະນາ;
2. ສ້າງແຜນການປະຕິບັດໂຄງການຈັດພິມຂອງສຳນັກພິມ ແລະ ວັບຜິດຊອບ ໂດຍ
ກົງຕໍ່ເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ ແລະ ລະບູບກິດໝາຍ ກ່ຽວກັບ ບຶ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ
ຕາມພາລະປິດບາດຂອງຕົນ;
3. ຂຶ້ນທີ່, ກວດກາ, ຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ວຽກງານຈັດພິມຂອງບັນນາທິການ ເພື່ອຮັບ
ປະກັນການປະຕິບັດ ໄກສິ້ງຕ້ອງຕາມຈຸດປະສົງຂອງສຳນັກພິມ;
4. ສ້າງຕັ້ງກົງຈັກການຈັດຕັ້ງ, ບຳລຸງ, ຍົກລະດັບພະນັກງານ ແລະ ຄຸ້ມຄອງ
ຂັບສິນ, ຜົນງານການປະດິດຄິດແຕ່ງ ແລະ ແກ້ໄຂຂີວິດການເບັນຢູ່ພາຍໃນ
ສຳນັກພິມ;
5. ກຳນົດລາຄາຂາຍສົ່ງ ແລະ ອາຍຍ່ອຍ ບຶ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ຕາມແຕ່ລະໄລຍະ
ດ້ວຍຄວາມເຫັນດີ ຂອງເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ;

6. ປະຕິບັດໜ້າທີ່ ແລະ ສິດອື່ນ ຕາມລະບູບກົດໝາຍ ຫຼື ການມອບໝາຍ
ຂອງເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 37. ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດຂອງຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ

ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມແຜນການ, ໂຄງການຂອງສຳນັກພິມ ແລະ ລະບູບ
ກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການຈັດພິມ;
2. ກວດແກ້ ແລະ ຕົກລົງ ທາງດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບການຈັດພິມ ດ້ວຍຄວາມ
ເຫັນດີຂອງຜູ້ອໍານວຍການ;
3. ປະສານສົມທິບກັບເຈົ້າຂອງບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ເມື່ອມີຄວາມຈຳເປັນ;
4. ຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງຕໍ່ຜູ້ອໍານວຍການ ແລະ ລະບູບກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນ
ຂອງບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ທີ່ຕົນໄດ້ກວດແກ້;
5. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານຜົນການປະຕິບັດວຽກງານຂອງຕົນກ່ຽວກັບການກວດແກ້ ແລະ
ຈັດພິມຕໍ່ຜູ້ອໍານວຍການ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
6. ປະຕິບັດໜ້າທີ່ ແລະ ສິດອື່ນ ຕາມລະບູບກົດໝາຍ ຫຼື ການມອບໝາຍຂອງຜູ້
ອໍານວຍການ ແລະ ເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 38. ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດຂອງບັນນາທິການ

ບັນນາທິການ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ປະຕິບັດແຜນການ, ໂຄງການຂອງສຳນັກພິມ ຕາມການມອບໝາຍ ຂອງຫົວໜ້າ
ຄະນະບັນນາທິການ ແລະ ປະຕິບັດລະບູບກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການຈັດພິມ;
2. ກວດແກ້, ກວດຜ່ານ, ຮູບຮຽງ ເນື້ອໃນຕົ້ນສະບັບ ຕາມການມອບໝາຍ
ຂອງຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ;
3. ປະສານສົມທິບກັບເຈົ້າຂອງບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ເມື່ອມີຄວາມຈຳເປັນ;
4. ລາຍງານຕໍ່ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ເມື່ອເຫັນວ່າເນື້ອໃນຂອງບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ
ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບແວ່ຫາງ, ນະໂໄຍບາຍ ແລະ ລະບູບກົດໝາຍ;
5. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານ ຜົນການປະຕິບັດວຽກງານຂອງຕົນ ກ່ຽວກັບການກວດແກ້
ແລະ ຈັດພິມ ຕໍ່ຫົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
6. ປະຕິບັດໜ້າທີ່ ແລະ ສິດອື່ນ ຕາມລະບູບກົດໝາຍ ຫຼື ການມອບໝາຍຂອງຜູ້
ອໍານວຍການ ແລະ ເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 39. ນັກວິຊາການຂອງສຳນັກພິມ

ນັກວິຊາການຂອງສຳນັກພິມ ແມ່ນບຸກຄະລາກອນຂອງສຳນັກພິມ ຂຶ້ງປະກອບດ້ວຍຜູ້
ອອກແບບພິມ, ນັກແຕ່ມ, ນາຍຊ່າງເຕັກນິກ ແລະ ພະນັກງານວິຊາການອື່ນ.

ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງນັກວິຊາການດັ່ງກ່າວ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນລະບູບການສະເພາະ
ຂອງສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 40. ຜູ້ຮ່ວມງານຂອງສຳນັກພິມ

ຜູ້ຮ່ວມງານຂອງສໍານັກພິມ ແມ່ນຜູ້ທີ່ປະຈຳການຢູ່ສໍານັກພິມນັ້ນ ແຕ່ທາງມີປະສົບ
ການດ້ານບັນນາທິການ ທີ່ເຂົ້າຮ່ວມໃນການປະດິດຄິດແຕ່ງ, ກວດແກ້, ຮູບຮຽງ ບັນຍາ,
ສົ່ງພິມອື່ນ ໂດຍໄດ້ຮັບຄ່າແຮງງານ ແລະ ນະໂໄລຍາຍອື່ນຈາກສໍານັກພິມ.
ໜີ້ທີ່ ແລະ ສີດຂອງຜູ້ຮ່ວມງານນັ້ນ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບູກການສະເພາະຂອງສໍານັກພິມ.

ມາດຕາ 41. ການປ່ຽນແປງຂອງສຳນັກພິມ

ເມື່ອເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ ມີຈຸດປະສົງປ່ຽນຊື່ສຳນັກພິມ, ເປົ້າໝາຍຮັບໃຊ້ຂອງສຳນັກພິມ
ຕ້ອງໄດ້ຂໍອະນຸຍາດຈາກອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳນ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມການສະເໜີຂອງເຈົ້າ
ຂອງສຳນັກພິມນັ້ນ.

ໃນກໍລະນີ ທີ່ມີການຍົງຍ້າຍສະຖານທີ່ສຳນັກພິມ ຫຼື ການຍູບເລີກສຳນັກພິມ ກຳຕ້ອງລາຍງານເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໃຫ້ອີງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ຢ່າງຊ້າພາຍໃນກຳນົດເວລາ 15 ວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຍົງຍ້າຍໄປຢ່າຍສະຖານທີ່ໃໝ່ ຫຼື ໄດ້ຍູບເລີກ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ធម៌ទី 2

ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງໂຮງພິມ, ຮັນພິມ

ແລະ ອົບອົບພິມ

ມາດຕາ 42. ການສ້າງຕົ້ນ ໂຮງພິມ, ຮັນພິມ ແລະ ຮັນອອກແບບພິມ

ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳຫ່າຍ ຕອງພິຈາລະນາພາຍໃນກຳນົດເວລາ 15 ວັນ
ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງດັ່ງກ່າວເປັນຕົ້ນໄປ. ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ສາມາດອະນຸຍາດໄດ້
ກໍຕອງແຈ້ງຄືນໃຫ້ຜັກອ່ານັ້ນ ຊາບຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ.

ການອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງ ໂຮງພິມ, ຮ້ານພິມ ແລະ ຮ້ານອອກແບບພິມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ
ລະບປະການສະເພາະ.

ມາດຕາ 43. ເງື່ອນໄຂການສ້າງຕັ້ງໂຮງພິມ, ລັບພິມ ແລະ ລັບອອກແບບພິມ

ການສ້າງຕັ້ງ ໂຮງພິມ, ຮັນພິມ ແລະ ຮັນອອກແບບພິມ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. នឹង, ក្បាលបចសីរី, ពើមាយ រំបួនខ្លួនពិនិត្យ, ិជ្ជវិធាកាសេដទូកិត - ពោរកិរិយា
និងការបិបត្រូវនៃការគេលីអំឡុងពេលវិភាគ;
 2. សម្រាប់, ធម្មនាម, ឬបច្ចនុករណីពោរកិរិយា, និង ផែនការបំភែនិងការ
គេលីនៃការការពារការងារខ្លួន;
 3. បុរាណតារាងនៃការការពារការងារខ្លួនដែលបានរៀបចំឡើង;

4. ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 44. ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງ ຜູ້ອໍານວຍການໂຮງພິມ, ເຈົ້າຂອງຮ້ານພິມ ແລະ ຮ້ານອອກແບບພິມ.

ຜູ້ອໍານວຍການໂຮງພິມ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ປະຕິບັດລະບູບກົດໝາຍ, ຮັບປະກັນສິ່ງແວດລ້ອມ, ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ອອກແຮງງານໃນໂຮງພິມ ຂອງຕົນ;
2. ຮັບປະກັນການພິມ ໃຫ້ຖືກຕ້ອງຕາມເນື້ອໃນຂອງສັນຍາທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັບສຳນັກພິມ ຫຼື ເຈົ້າຂອງ ບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ;
3. ຊື້ນຳ, ກວດກາ, ອຸ່ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມການປະຕິບັດວຽກງານການພິມ ຂອງ ພະນັກງານ ແລະ ກຳມະກອນ ຂອງ ຕົນ;
4. ເຜີຍແຜ່, ສຶກສາອົບຮົມ ແນວທາງ, ນະໂໄຍບາຍ, ລະບູບກົດໝາຍ ເປັນຕົ້ນ ກ່ຽວກັບການພິມ ແລະ ແຮງງານ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;
5. ຕັດສິນທຸກບັນຫາພາຍໃນໂຮງພິມຂອງຕົນ;
6. ສ້າງຕັ້ງກົງຈັກການຈັດຕັ້ງ, ຮັບຜິດຊອບບໍ່ລຸ່ງ, ຍົກລະດັບວິຊາສະເພາະການພິມ ໃຫ້ພະນັກງານ, ກຳມະກອນ ທີ່ຕົນຮັບຜິດຊອບ;
7. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານ ຜົນຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການພິມ ຂອງຕົນໃຫ້ອົງການອຸ່ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ.

ສຳລັບ ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງເຈົ້າຂອງຮ້ານພິມ ແລະ ຮ້ານອອກແບບພິມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບູບການສະເພາະ.

ມາດຕາ 45. ເງື່ອນໄຂການຮັບພິມ ບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ

ການຮັບພິມ ບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ຕ້ອງມີໃບທະບຽນພິມຈຳໜ່າຍ ຈາກອົງການອຸ່ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ;
2. ຕ້ອງມີສັນຍາລະຫວ່າງ ໂຮງພິມ ກັບ ສຳນັກພິມ.

ມາດຕາ 46. ການພິມ ບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ

ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຈຸດປະສົງພິມບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງຍື່ນ ຄຳຮອງຕໍ່ສຳນັກພິມທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ພ້ອມດ້ວຍຕົ້ນສະບັບຂອງບຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ 2 ຊຸດ.

ສຳນັກພິມດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງພິຈາລະນາ ກວດແກ້, ຮຽບຮຽງ ເປັນຕົ້ນສະບັບສິມບູນແລ້ວ ຈຶ່ງສະເໜີຂໍອະນຸຍາດພິມຈາກອົງການອຸ່ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ອົງການດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງພິຈາລະນາ ພາຍໃນກຳນົດເວລາ 15 ວັນລັດຖະການ ມັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄຳສະເໜີນັ້ນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ໃນກໍລະນີ ທາກບໍ່ອະນຸຍາດ ກໍຕ້ອງແຈ້ງເຫດຜົນຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍນັ້ນ ຊາບ.

ມາດຕາ 47. ການປົງແປງຂອງໂຮງພິມ

ເມື່ອມີຈຸດປະສົງປ່ຽນ ຂຶ້ນ, ເປົ້າໝາຍຮັບໃຊ້, ຍົກຍ້າຍ ຫຼື ຍຸບເລີກ ໂຮງພິມ, ຮັນພິມ ແລະ ຮ້ານອອກແບບພິມ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມ ມາດຕາ 41 ຂອງ ກິດໝາຍສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 48. ການປະມູນພິມ ບັນ, ສົ່ງພິມອື່ນ

ການປະມູນພິມ ບັນ, ສົ່ງພິມອື່ນ ຕ້ອງປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

1. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການປະມູນ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂຄົບຖ້ວນ ຕາມການກຳນົດຂອງຄະນະຮັບຜິດຊອບການປະມູນ;
2. ການປະມູນແຕ່ລະຄົ້ງ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ການເປີດຂອງປະມູນແຕ່ລະຄົ້ງ ຕ້ອງໃຫ້ມີຜູ້ຕາງໜ້າຂອງອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມ ຈຳໜ່າຍ;
4. ການປະມູນທີ່ມີລັກສະນະສາກົນ ຕ້ອງໃຫ້ບຸລິມະສິດແກ່ໂຮງພິມລາວ.

ໝວດທີ 3

ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງ ບຳລິສັດ ແລະ ຮ້ານຈຳໜ່າຍ

ມາດຕາ 49. ການສ້າງຕັ້ງ ບຳລິສັດ ແລະ ຮ້ານຈຳໜ່າຍ

ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຈຸດປະສົງສ້າງຕັ້ງບຳລິສັດ ແລະ ຮ້ານຈຳໜ່າຍປິ້ນ, ສົ່ງພິມອື່ນ ຕ້ອງຢືນຄໍາຮ້ອງ ຕໍ່ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕາມລະບູບກິດໝາຍ.

ຂະແໜງການດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງພິຈາລະນາພາຍໃນກຳນົດເວລາຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ແລະ ກິດໝາຍອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ. ໃນກໍລະນີທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດ ກຳຕ້ອງແຈ້ງເຫດຜົນເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ຜູ້ຮ້ອງຂໍ້ນັ້ນ ຊາບ.

ມາດຕາ 50. ເງື່ອນໄຂການສ້າງຕັ້ງ ບຳລິສັດ ແລະ ຮ້ານຈຳໜ່າຍ

ການສ້າງຕັ້ງບຳລິສັດ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ຂຶ້ນ, ຈຸດປະສົງ, ເປົ້າໝາຍຮັບໃຊ້ຂອງຕົນ ແລະ ບົດວິພາກເສດຖະກິດ;
2. ສະຖານທີ່, ພາຫະນະ, ອຸປະກອນເຕັກນິກ, ທຶນ ເພື່ອຮັບປະກັນ ໃຫ້ແກ່ການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ;
3. ບຸກຄະລາກອນທີ່ມີຄຸນສົມບັດ, ຄວາມສູ້, ຄວາມສາມາດຕັ້ນການຕະຫຼາດ;
4. ໄດ້ຮັບອະນຸມັດຈາກຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ເງື່ອນໄຂການສ້າງຕັ້ງຮ້ານຈຳໜ່າຍ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບູບການສະເພາະ.

ມາດຕາ 51. ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງ ຫົວໜ້າບຳລິສັດ ຫຼື ເຈົ້າຂອງຮ້ານຈຳໜ່າຍ

ຫົວໜ້າບຳລິສັດ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ຈຳໜາຍຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ຖົກຕ້ອງຕາມລະບຸບກິດໝາຍ ເພື່ອໃຫ້ສັງຄົມ ດັດຮັບຄວາມຮູ້, ຂຶ້ມູນຂ່າວສານ;
 2. ເຜີຍແຜ່, ສຶກສາອົບຮົມແນວທາງ, ນະໂໄຍບາຍ, ລະບຸບກິດໝາຍ ເປັນຕົ້ນ ກ່ຽວກັບການຈຳໜາຍ ແລະ ແຮງ່ານ ຢ່າງເປັນປີກະຕິ;
 3. ຂຶ້ມູນ, ກວດກາ, ອຸ່ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມການຈຳໜາຍ ຂອງ ພະນັກງານ ແລະ ກຳມະກອນ ຂອງ ຕົມ;
 4. ຕັດສິນທຸກບັນຫາພາຍໃນບໍລິສັດຂອງຕົມ;
 5. ຮັບຜິດຊອບບໍລິງ, ຍົກລະດັບດ້ານວິຊາສະເພາະການຈຳໜ່າຍ ໃຫ້ພະນັກງານ, ກຳມະກອນ ທີ່ຕົມຮັບຜິດຊອບ;
 6. ຮ່ວມມືກັບ ສຳນັກພິມ ຫຼື ບໍລິສັດອື່ນ, ຮ້ານຈຳໜ່າຍ ບົ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ຫັງໝູ່ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ຕາມລະບຸບກິດໝາຍ;
 7. ຂະຫຍາຍກິດຈະການ ຂອງຕົມ ຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ ຕາມລະບຸບກິດໝາຍ;
 8. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານ ຜົນຂອງການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການຈຳໜາຍ ຂອງຕົມ ໃຫ້ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜາຍ ແລະ ຂະແໜງການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຢ່າງເປັນປີກະຕິ.
- ສໍາລັບໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງຮ້ານຈຳໜາຍ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນລະບຸບການສະເພາະ.

ພາກທີ IV

ຂໍ້ຫ້າມ

ມາດຕາ 52. ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບການຈັດພິມ

ຫ້າມສໍານັກພິມ ຈັດພິມບັນ, ສົ່ງພິມອື່ນ ດັ່ງນີ້:

1. ທີ່ເປັນການແຕະຕ້ອງ ເຖິງຄວາມໝັ້ນຄົງ, ຄວາມສະໜັບຂອງຊາດ, ຄວາມເປັນລະບຸບຮຽບຮ້ອຍຂອງສົງຄົມ, ຄວາມລັບຂອງລັດ ແລະ ທາງລັດຖະການ, ວັດທະນະທຳອັນດີງາມ ຂອງ ຊາດ ຫຼື ຄວາມສາມັກຄື ຂອງ ປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ;
2. ທີ່ມີເນື້ອໃນລາມົກອະນາຈານ, ສົ່ງເສີມສົ່ງເສັບເຕີດ, ການຫຼັບການພະນັນ, ການເປັນນັກເລົງອັນຕະພານ, ການເຊື່ອຖິ່ມງວາຍ;
3. ທີ່ມີເນື້ອໃນບົດເບື້ອນຄວາມຈົງ, ແຕະຕ້ອງເຖິງກູດສັກສືຂອງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ບຸກຄົນອື່ນ;
4. ທີ່ມີເນື້ອໃນສົ່ງເສີມການກະທຳ ທີ່ເປັນການສ້າງຄວາມເສື່ອມເສຍ ໃຫ້ແກ່ເສີນປະໂຫຍດຂອງຊາດ ແລະ ປະຊາຊົນ.

ມາດຕາ 53. ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບການພິມ

ຫ້າມໄຮງພິມ, ຮ້ານພິມ ແລະ ຮ້ານອອກແບບພິມ ມີການກະທຳ ດັ່ງນີ້:

1. ិមរៀន, ិម ឬ អរាយបិម ប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា ទីតួនាទីរាជសាធារណក្រឹង ិម ឬ រៀនរកសាងវេ ឬ មគិតិវិជ្ជាប័ណ្ណយោបល់ ដែលបានបង្ហាញដោយប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា;
 2. មគិតិវិជ្ជាប័ណ្ណ, សៀវភៅិមខំ មាពិមដែលបានបង្ហាញដោយប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយាជាភាសាខ្មែរ និងភាសាអាមេរិក ការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា;
 3. ិមឯំ, សៀវភៅិមខំ ទីតួនាទីរាជសាងវេ ឬ ិម, រៀនរកសាងវេ, ិត, ឱ្យការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា និងភាសាខ្មែរ និងភាសាអាមេរិក ការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា;
 4. មគិតិវិជ្ជា, មគិតិវិជ្ជាប័ណ្ណ, វត្ថុទូប៊បរាង, តែងិម ឬ តែងិមខំ និងភាសាខ្មែរ និងភាសាអាមេរិក ការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា;
 5. មគិតិវិជ្ជាប័ណ្ណ, សៀវភៅិមខំ ទីតួនាទីរាជសាងវេ ឬ ិម ិងភាសាខ្មែរ និងភាសាអាមេរិក ការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា;
 6. អរាយបិម ឬ សៀវភៅិមខំ និងភាសាខ្មែរ និងភាសាអាមេរិក ការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា និងភាសាខ្មែរ និងភាសាអាមេរិក ការងារប៉ុទិកព័ត៌មាស្អាយា;

ມາດຕາ 54. ຂຶ້ນ້າມສຳລັບການຈຳໜ່າຍ

ຫ້າມບໍລິສັດ ຫຼື ຮ້ານຈຳໜ່າຍ ມີການກະທຳ ດັ່ງນີ້:

1. ຈຳໜ່າຍເປີມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຫຼືທີ່ຖືກເກີດຫ້າມຈາກອົງການ
ຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ;
 2. ຈໍລະຈອນ, ຈຳໜ່າຍເປີມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ທີ່ຖືກສ້າງໃຫ້ຢຸດພິມ, ເວັບຖຸ, ຍືດ, ຫ້າມ
ຈຳໜ່າຍ ແລະ ທຳລາຍເຫຼີມ;
 3. ນຳເຂົ້າເປີມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ທີ່ບໍ່ມີໃນລາຍການອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ ຫຼື ປະຕິບັດ
ບໍ່ຖືກຕາມລາຍການທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດນຳເຂົ້າ;
 4. ນຳອອກໜ້າສີຜູກໃບລານ ແລະ ພັບສາຕັ້ງສະບັບ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ
ຈາກ ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ.

ພາກທີ V

ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

ມາດຕາ 55. ຂຶ້ຂັດແຍ່ງທີ່ມີລັກສະນະທີ່ໄປ

ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ມີລັກສະນະທີ່ວ່າໄປ ກ່ຽວກັບການສ້າງຕັ້ງ ແລະ ເຄືອນໄຫວ້ ຫຼື ດຳເນີນທຸລະກິດ ການພິມຈຳໜ່າຍເປີ້ມ, ສົ່ງພິມອື່ນ ແມ່ນໃຫ້ຄູ່ກໍລະນີແກ້ໄຂກັນດ້ວຍວິທີການປະນິປະນອມ. ຖ້າທາງກົບໆສາມາດຕົກລົງກັນໄດ້ ແມ່ນໃຫ້ສະເໜີຕໍ່ ອີງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍບ່ອນທີ່ຕົນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດນັ້ນເປັນຜົດແກ້ໄຂ.

ໃນກໍລະນີທີ່ອີງການຄຸມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ບໍ່ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ນັ້ນ ກໍໃຫ້ສະເໜີຕໍ່ຄະນະກຳມະການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງຫາງດ້ານເສດຖະກິດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເປັນຜູ້ໄກ່ເກ່ຍ ແລະ ແກ້ໄຂຕາມລະບຸບກິດໝາຍ.

ໃນກໍລະນີທີ່ສາມາດທໍາການໄກ່ເງິນ ແລະ ແກ້ໄຂໄດ້ນັ້ນ ຄູ່ກໍລະນີກໍມີສິດຍື່ນຄຳຮ້ອງຟ້ອງຕໍ່ສານປະຊາຊົນ ເພື່ອພິຈາລະນາຕັດສິນ ຕາມລະບຽບກິດໝາຍ.

ມາດຕາ 56. ຂັ້ນແຍ່ງທີ່ມີລັກສະນະສາກົນ

ການແກ້ໄຂຂັ້ນແຍ່ງທີ່ມີລັກສະນະສາກົນກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍເປັ້ນ, ສິ່ງພິມອື່ນແມ່ນ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມສັນຍາ, ສິນທີສັນຍາສາກົນ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນພາຄີ.

ພາກຫີ VI

ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາ

ໝວດຫີ 1

ການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ

ມາດຕາ 57. ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ

ລັດຖະບານ ຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບໃນທົ່ວປະເທດ ໂດຍມອບໃຫ້ກະຊວງ ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ເປັນໃຈກາງໃນການຄຸ້ມຄອງ ດ້ວຍການປະສານສົມທິບກັບຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ອົງການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ປະກອບດັວຍ:

- ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ;
- ພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ແຂວງ, ນະຄອນ;
- ທ້ອງການຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ເມືອງ, ເບດສະບານ.

ມາດຕາ 58. ຫ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງ ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ

ໃນວຽກງານການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ມີຫ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ຄືນຄວ້າ, ຮ່າງນະໂຍບາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ, ແຜນງານ, ແຜນພັດທະນາ, ມີຕິກຳກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ ເພື່ອສະເໜີລັດຖະບານຕິກລົງແລ້ວຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ;
2. ໂຄສະນາ, ເຜີຍແຜ່, ສຶກສາອົບຮິມ ແນວທາງນະໂຍບາຍ, ລະບຽບກິດໝາຍ ກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ;
3. ຂຶ້ນໆ, ຊຸກຍູ້, ຕິດຕາມ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງ ພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ແຂວງ, ນະຄອນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດລະບຽບກິດໝາຍ, ແຜນການ, ໂຄງການກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ;
4. ກໍ່ສ້າງ, ບຳລຸງ, ຍົກລະດັບ ບຸກຄະລາກອນການພິມຈຳໜ່າຍ ທາງດ້ານການເມືອງ ແລະ ວິຊາສະເໜາ; ມີຄຳເຫັນຕໍ່ການສະເໜີແຕ່ງຕັ້ງ, ຍົກຍ້າຍ, ປິດຕຳແໜ່ງຜູ້ອຳນວຍການ, ອອງຜູ້ອຳນວຍການ, ຂົວໜ້າຄະນະບັນນາທິການ ແລະ ບັນນາທິການ;

5. ອອກ, ຖອນ ແລະ ລົບລ້າງ ໃບອະນຸຍາດກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ, ເກັບຖື້ມ, ຫຳລາຍຖື້ມ ປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ຫຼືບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຂໍ້ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
6. ແກ້ໄຂຄໍາສະເໜີ ແລະ ສະກັດກັນການເຄື່ອນໄຫວຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ ຫຼືຂັດກັບ ລະບູບກົດໝາຍ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນ;
7. ເປັນໃຈກາງປະສານສົມທີບກັບຂະແໜງງານອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ການພິມຈຳໜ່າຍ;
8. ພົວພັນ, ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ ກ່ຽວກັບການພິມຈຳ ໜ່າຍ;
9. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານ ແລະ ປະເມີນຜົນ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການພິມຈຳໜ່າຍ ໃຫ້ ລັດຖະບານ;
10. ປະຕິບັດ ຫັນທີ່ ແລະ ສີດອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນລະບູບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 59. ຫັນທີ່ ແລະ ສີດ ຂອງ ພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳແຂວງ, ນະຄອນ ໃນວຽກງານການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ພະແນກຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ແຂວງ, ນະຄອນ ມີຫັນທີ່ ແລະ ສີດ ດັ່ງນີ້:

1. ຜັນຂະຫຍາຍລະບູບກົດໝາຍ, ແຜນການ, ໂຄງການຂອງກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ມາເປັນລະບູບການ, ແຜນການ, ໂຄງການຂອງຕົນ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ;
2. ສຳຫຼວດ ແລະ ເກັບກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ ໃນຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງຕົນ;
3. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່, ສຶກສາອົບນິມ ແນວທາງນະໂຍບາຍ, ລະບູບກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບ ການພິມຈຳໜ່າຍ;
4. ອອກ, ຖອນ ແລະ ລົບລ້າງ ໃບອະນຸຍາດກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ, ເກັບຖື້ມ, ຫຳລາຍຖື້ມ ປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ ຫຼືບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຂໍ້ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
5. ຂຶ້ນທຳ, ຊຸກຍູ້ຫ້ອງການຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ເມືອງ, ເຫດສະບານ ໃນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການພິມຈຳໜ່າຍ;
6. ແກ້ໄຂຄໍາສະເໜີ ແລະ ສະກັດກັນ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງການພິມຈຳໜ່າຍທີ່ຂັດກັບລະບູບກົດໝາຍ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນ;
7. ປະສານສົມທີບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ການພິມຈຳໜ່າຍ;
8. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືດ້ານການພິມຈຳໜ່າຍກັບຕ່າງປະເທດ ຕາມການມອບໝາຍ ຂອງ ອົງການທີ່ມີສິດກ່ຽວຂ້ອງ;
9. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານ ແລະ ປະເມີນຜົນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການພິມຈຳໜ່າຍ ແລ້ວ ລາຍງານໃຫ້ຂັນເທິງ ຂອງ ຕົນ;
10. ປະຕິບັດ ຫັນທີ່ ແລະ ສີດອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບູບກົດໝາຍ ຫຼື ຕາມການມອບໝາຍຂອງກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ.

ມາດຕາ 60. ຫັນທີ່ ແລະ ສີດ ຂອງຫ້ອງການຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳເມືອງ, ເຫດສະບານ

ໃນງາງການການຄຸ້ມຄອງການພິມຈຳໜ່າຍ ທ້ອງການທະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳເມືອງ, ເທດສະບານ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສີດ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດລະບຸບກົດໝາຍ,ແຜນການ,ໂຄງການ ກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ;
 2. ສໍາໜັດ, ເກັບກຳຂໍ້ມູນ ແລະ ຂຶ້ນບັນ ຊົກການພິມຈຳໜ່າຍ ຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
 3. ເຜີຍແຜ່, ສຶກສາອົບຮົມ ແນວທາງນະໄຍບາຍ ແລະ ລະບຸບກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ;
 4. ອອກ, ຖອນ ແລະ ລົບລັງ ໃບອະນຸຍາດການພິມຈຳໜ່າຍ, ເກັບກັ້, ຫຳລາຍຖື່ມ ບັນ, ສ່າງພິມອື່ນ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງ ຂໍ້ມອນຢູ່ໃນຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ;
 5. ປະສານສິມຫີບ ກັບ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການພິມຈຳໜ່າຍ;
 6. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານ ແລະ ປະເມີນຜົນ ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການພິມຈຳໜ່າຍ ແລ້ວລາຍງານໃຫ້ຂັ້ນເທິງທັດຕົນ;
 7. ປະຕິບັດ ໝ້າທີ່ ແລະ ສີດອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຸບກົດໝາຍ.

ມາດຕາ 61. ພົມ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງອົງການອື່ນ

ອົງການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການພິມຈະໜ່າຍ ມີໜັດທີ່ ແລະ ສິດ ປະສານສິມທີ່ບັນຍະແນງການ ຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມພາລະບົດບາດ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຂອບຂອງຕົນ.

ມາດຕາ 62. ສະມາຄົມການພິມຈຳໜ້າຍ

ສະມາຄົມການພິມຈຳໜ່າຍ ແມ່ນ ການຈັດຕັ້ງສັງຄົມວິຊາຂຶບຂອງການຈັດພິມ, ການພິມ, ການຈຳໜ່າຍ ຂໍ້າໄດ້ຮັບການອະນຸມັດສຳເນົາ ໂດຍກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ, ມີພາລະບົດບາດສຶກສາອົບຮົມ, ເຕົ້າໂຮມຄວາມສາມັກຄື ແລະ ມີໜ້າທີ່ປົກປ້ອງສິດຜົນປະໂຫຍດ ອັນຊອບທຳ ຂອງ ສະມາຊິກຕົນ ຫັງເຊົ້າຮ່ວມໃນການປະຕິບັດແນວທາງ, ນະໂໄບບາຍ ແລະ ລະບົບກົດໝາຍກ່າວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ.

ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງສະມາຄົມການພິມຈຳໜໍ່າຍ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດລະບຸບສະເພາະ.

សំណើលេខ 2

ການກວດກາງາມພິມຈຳໜ່າຍ

ມາດຕາ 63. ອົງການກວດກາການພິມຈຳໜ້າຍ

ອົງການກວດກາງານພິມຈຳໜ້າຍ ປະກອບດັວຍ:

- อิงกานนกวดากาพายใน ຊື່ແມ່ນອີງການດູວກັນກັບອີງການຄຸມຄອງການພິມຈະໜ່າຍ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 57 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

- ອົງການກວດກາພາຍນອກ ຂໍ້ແມ່ນເຈົ້າຂອງສຳນັກພິມ, ຄະນະສະເໜາະກິດ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ 64. ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ຂອງອົງການກວດກາ

ອົງການກວດກາ ມີໜ້າທີ່ ແລະ ສິດ ດັ່ງນີ້ :

1. ກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນການ, ໂຄງການ, ລະບຽບກິດໝາຍກ່ຽວກັບ ການພິມຈຳໜ່າຍ ລວມທັງສັນຍາ ແລະ ສິນທີສັນຍາສາກົນທີ່ ສປປ ລາວ ໄດ້ ເຊັນ ຫຼື ເປັນພາຄີ;
2. ກວດກາການແກ້ໄຂຄຳສະເໜີຂອງ ບຸກຄົນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງກ່ຽວກັບການພິມຈຳໜ່າຍ;
3. ປະຕິບັດ ໜ້າທີ່ ແລະ ສິດອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບກິດໝາຍ.

ມາດຕາ 65. ເນື້ອໃນການກວດກາ

ການກວດກາການພິມຈຳໜ່າຍ ມີເນື້ອໃນຕົ້ນຕໍ່ ດັ່ງນີ້:

1. ກວດກາການສ້າງ ແລະ ປະຕິບັດແຜນການ, ໂຄງການຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ ແຕ່ລະໄລຍະ;
2. ກວດກາ ເນື້ອໃນ, ການສົ່ງອອກ, ນຳເຂົ້າ ຂອງປຶ້ມ, ສິ່ງພິມອື່ນ;
3. ກວດກາ ການສ້າງ, ບຳລຸງ, ນຳໃຊ້ ແລະ ປະຕິບັດນະໂຍບາຍຕໍ່ບຸກຄະລາກອນ ຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ;
4. ກວດກາ ການປະກອບ ແລະ ນຳໃຊ້ພື້ນຖານວັດຖຸ, ພາຫະນະ, ອຸປະກອນ ແລະ ງົບປະມານ ຂອງ ການພິມຈຳໜ່າຍ;
5. ກວດກາການປະຕິບັດລະບຽບກິດໝາຍ ກ່ຽວຮັບການພິມຈຳໜ່າຍ.

ມາດຕາ 66. ຮູບການກວດກາ

ການກວດກາການພິມຈຳໜ່າຍ ມີ 3 ຮູບການ ຊື່:

1. ການກວດກາຕາມລະບົບປົກກະຕິ;
2. ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ;
3. ການກວດກາແບບກະທັນທັນ.

ການກວດກາຕາມລະບົບປົກກະຕິ ແມ່ນການກວດກາທີ່ດຳເນີນໄປຕາມແຜນການຢ່າງ ເປັນປະຈຳ ແລະ ມີການກຳນົດເວລາອັນແນ່ນອນ.

ການກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ ແມ່ນການກວດການອກແຜນການ ເນື້ອ ເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈະຖືກກວດກາ ຊາບລ່ວງໜ້າ.

ການກວດກາແບບກະທັນທັນ ແມ່ນການກວດກາໄດ້ຮັບດ່ວນ ທີ່ບໍ່ໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ທີ່ຈະ ຖືກກວດກາຊາບລ່ວງໜ້າ.

ໃນການດຳເນີນການກວດກາວຽກງານການພິມຈຳໜ່າຍ ອົງການກວດກາຕ້ອງປະຕິບັດ ໜ້າທີ່ໃຫ້ຖືກຕ້ອງ ຕາມລະບຽບກິດໝາຍ ຢ່າງເຂັ້ມງວດ.

ພາກທີ VII

ວັນ, ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບ ຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ

ມາດຕາ 67. ວັນຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ

ວັນຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ ແມ່ນ ວັນທີ 13 ສິງຫາ ຊຶ່ງແຕ່ລະບົງຈະໄດ້ມີການສະເໜີມສະໜູອງ ແລະ ຫວນຄືນເຖິງມູນເຊື້ອ, ຜົນງານ, ບົດຮຽນເພື່ອບັບປຸງ ແລະ ພັດທະນາ ວູກງານການພິມຈຳໜ່າຍໃຫ້ດີເຂັ້ມ.

ມາດຕາ 68. ເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບຂອງການພິມຈຳໜ່າຍ

ການພິມຈຳໜ່າຍ ມີເຄື່ອງໝາຍ ແລະ ຕາປະທັບເປັນຂອງຕົນເອງ ເພື່ອນໃໝ່ເຊົ້າໃນການເຄື່ອນໄຫວວູກງານທາງລັດຖະການ ຊຶ່ງກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະຫຳ ເປັນຜູ້ວາງອອກ.

ພາກທີ VIII

ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການ

ຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ມາດຕາ 69. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ

ບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນໃນການປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນການປະດິດຄິດແຕ່ງ, ການຈັດພິມ, ການພິມ, ການຈຳໜ່າຍ ຫຼື ໄດ້ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການຄຸ້ມ ຄອງວູກງານການພິມຈຳໜ່າຍ ຈະໄດ້ຮັບການຍັງຍໍ ເຊັ່ນ: ຫຼຸງນໄຊ, ຫຼຸງນກາ, ໃບຍັງຍໍ, ນາມມະຍິດ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ ຕາມລະບຽບການ.

ມາດຕາ 70. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ

ບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ລະເມີດລະບຽບກົດໝາຍ ກ່ຽວວັບການພິມຈຳໜ່າຍ, ຊຶ່ງຫ້າມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 52, 53 ແລະ 54 ຂອງກົດໝາຍ ສະບັບນີ້ ລວມທັງການຈັດຕັ້ງການພິມຈຳໜ່າຍ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສ້າງຕັ້ງແລ້ວ ແຕ່ຫາກປໍ່ດຳເນີນກົດຈະການໝາຍໃນກຳນົດເວລາໜຶ່ງປີ ຈະຖືກປະຕິບັດມາດຕະການຕາມກໍລະນີ ເບີ້ ຫຼື ຫັກ ຄື: ການສຶກສາອົບຮົມ, ກ່າວເຕືອນ, ປະຕິບັດວິໄນ, ບັບໃໝ, ໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທາງແຍ່ງ ຫຼື ຖົກລົງໂທດຫາງອາຍາຕາມ ລະບຽບກົດໝາຍ, ໂຈການເຄື່ອນໄຫວຂໍ້ວຄາວ, ຖອນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກົດຈະການພິມຈຳໜ່າຍ.

ພາກທີ IX

ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 71. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງ
ປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ມາດຕາ 72. ເຜີນສັກສິດ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີເຜີນສັກສິດ ພາຍຫຼັງທີກສືບວັນ ນັບແຕ່ວັນປະຫານປະເທດ ແຫ່ງ
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດປະກາດ ໃຊ້ເປັນ ຕົ້ນໄປ.
ຂໍ້ກຳນົດ, ບິດບັນຍັດໃດທີ່ຂັດກັບກົດໝາຍສະບັບນີ້ລ່ວມແຕ່ຖືກຍິກເລີກ.

ປະຫານສະພາແຫ່ງຊາດ

ທອງສີງ ທຳມະວົງ
(ເຊັນ ແລະ ຈັ້ງກາແລ້ວ)